

Psalms 139<sup>1</sup> O Lord, You have searched me and known me.

<sup>2</sup>You know when I sit down and when I rise up;

You understand my thought from afar.

<sup>3</sup>You scrutinize my path and my lying down,

And are intimately acquainted with all my ways.

<sup>4</sup>Even before there is a word on my tongue,

Behold, O Lord, You know it all.

<sup>5</sup>You have enclosed me behind and before,

And laid Your hand upon me. NASB

مزمور ۱۳۹: ۱-۵ NMV

1 خداوند، تو مرا آزموده و شناخته‌ای.

2 تو از نشستن و برخاستنم آگاهی،

و اندیشه‌هایم را از دور می‌دانی.

3 تو راه رفتن و آرمیدنم را سنجیده‌ای،

و با همه راههایم آشنایی.

4 حتی پیش از آنکه سخنی بر زبانم آید

تو، ای خداوند، به تمامی از آن آگاهی.

5 از پیش و از پس احاطه‌ام کرده‌ای،

و دست خویش را بر من نهاده‌ای.

<sup>7</sup> Where can I go from Your Spirit?

Or where can I flee from Your presence?

<sup>8</sup> If I ascend to heaven, You are there;

If I make my bed in Sheol, behold, You are there.

مزمور ۱۳۹: ۷-۸ TPV

7 از نزد تو کجا بگریزم و از حضور تو کجا پنهان شوم؟

8 اگر به آسمان روم، تو آنجایی،

اگر به دنیای مردگان بروم، تو آنجایی!

<sup>9</sup> If I take the wings of the dawn,

If I dwell in the remotest part of the sea,

<sup>10</sup> Even there Your hand will lead me,

And Your right hand will lay hold of me.

<sup>11</sup> If I say, "Surely the darkness will overwhelm me,

And the light around me will be night,"

<sup>12</sup> Even the darkness is not dark to You,

And the night is as bright as the day. NASB

مزمور ۱۳۹: ۹-۱۲ PCB

9-10 اگر بر بالهای سحر سوار شوم و به آن سوی دریاها پرواز کنم، در آنجا نیز حضور داری و با نیروی دست خود

مرا هدایت خواهی کرد.

11 اگر خود را در تاریکی پنهان کنم یا روشنایی اطراف خود را به ظلمت شب تبدیل کنم،

12 باز هم تاریکی نزد تو تاریک نخواهد بود و شب همچون روز روشن خواهد بود. شب و روز در نظر تو یکسان است.

13 For You formed my inward parts;  
You wove me in my mother's womb.  
14 I will give thanks to You,  
for I am fearfully and wonderfully made;  
Wonderful are Your works,  
And my soul knows it very well.  
15 My frame was not hidden from You,  
When I was made in secret,  
And skillfully wrought in the depths of the earth;  
16 Your eyes have seen my unformed substance;  
And in Your book were all written  
The days that were ordained for me,  
When as yet there was not one of them. NASB

مزمور ۱۳۹: ۱۳-۱۶ TPV

13 تو تمام اجزای بدنم را ساختی  
و در رحم مادرم همه آنها را به هم پیوند دادی.  
14 من تو را می‌ستایم، زیرا مرا به گونه‌ای عجیب ساخته‌ای،  
تمام کارهای تو بسیار شگفت‌انگیز است، من این را با تمام وجود می‌دانم.  
15 وقتی استخوانهایم ساخته می‌شدند، در رحم مادر شکل می‌گرفتم و در نهران رشد می‌کردم،  
تو از وجود من آگاه بودی.  
16 پیش از آن که به وجود بیایم  
و زندگی را آغاز کنم،  
روزهای عمرم را  
در دفتر خود ثبت نمودی.

Psalms 103 13 As a father has compassion on his children,  
so the LORD has compassion on those who fear Him;  
14 for He knows how we are formed,  
He remembers that we are dust.  
15 As for man, his days are like grass,  
he flourishes like a flower of the field;  
16 the wind blows over it and it is gone,  
and its place remembers it no more.  
17 But from everlasting to everlasting  
the LORD'S love is with those who fear Him,  
and His righteousness with their children's children— NASB

مزمور ۱۰۳: ۱۳-۱۷ NMV

13 همان قدر که پدر بر فرزندان خود رئوف است،  
همان طور نیز خداوند بر ترسندگان خویش رؤف می‌کند.  
14 زیرا سرشت ما را می‌داند،  
و به یاد دارد که ما خاک هستیم!  
15 اما روزهای عمر انسان، همچون علف است؛  
مانند گل صحرا می‌شکفت،  
16 اما به وزش بادی از میان می‌رود،

و دیگر اثری از او بر جای نمی‌ماند!  
17 اما از ازل تا به ابد  
محبت خداوند شامل حال ترسندگان اوست،  
و عدالت او شامل حال تمام نسل‌های ایشان..

1 John 3 <sup>1</sup> See how great a love the Father has lavished on us, that we should be called children of God! NIV

اول یوحنا ۳: ۱ **NMV**  
1 ببینید خدا چه محبتی به ما ارزانی داشته است تا فرزندان او خوانده شویم!

Eph 1 <sup>7</sup> He is so rich in kindness and grace that He purchased our freedom with the blood of Jesus and forgave our sins! NLT

افسیان ۱: ۷ **PCB**  
7 لطف و فیض خدا نسبت به ما به قدری زیاد بود که حتی حاضر شد به قیمت خون فرزندش مسیح، تمام گناهان ما را ببخشد و ما را نجات دهد.

John 3 <sup>16</sup> For God so loved the world that He gave His one and only Son, that whoever believes in Him shall not perish but have eternal life. NIV

یوحنا ۳: ۱۶ **NMV**  
16 خدا جهان را آنقدر محبت کرد که پسر یگانه خود را داد تا هر که به او ایمان آورد هلاک نگردهد، بلکه حیات جاویدان یابد.

Isa 55 <sup>6</sup> Seek the Lord while He may be found; call upon Him while He is near. NASB

اشعیا ۵۵: ۶ **NMV**  
6 خداوند را مادامی که یافت می‌شود بطلبید، و تا زمانی که نزدیک است او را بخوانید.

Rom 10 <sup>13</sup> for everyone who calls on the name of the Lord will be saved. ESV

رومیان ۱۰: ۱۳ **NMV**  
13 زیرا «هر که نام خداوند را بخواند، نجات خواهد یافت.»

Psalms 145 <sup>8</sup> The Lord is gracious and compassionate, slow to anger and rich in love! NIV

مزمور ۱۴۵: ۸ **TPV**  
8 خداوند مهربان و رحیم است. دیر غضب می‌کند و پُر از محبت پایدار است.

Psalms 103 <sup>11</sup> For as high as the heavens are above the earth,  
so great is His love for those who fear Him;  
<sup>12</sup> as far as the east is from the west,  
so far has He removed our transgressions from us. NASB

مزمور ۱۰۳: ۱۱-۱۲ **NMV**

11 به اندازه‌ای که آسمان از زمین فراتر است،  
به همان اندازه نیز محبت خدا نسبت به ترسندگان او عظیم است!  
12 به اندازه‌ای که مشرق از مغرب دور است  
به همان اندازه نیز گناهان ما را از ما دور کرده است.

Psalms 103 <sup>1</sup> Bless the Lord, O my soul,  
And all that is within me, bless His holy name.  
<sup>2</sup> Bless the Lord, O my soul,  
And forget none of His benefits;  
<sup>3</sup> Who pardons all your iniquities,  
Who heals all your diseases;  
<sup>4</sup> Who redeems your life from the pit,  
Who crowns you with loving kindness and compassion;  
<sup>5</sup> Who satisfies your years with good things,  
So that your youth is renewed like the eagle. NASB

مزمور ۱۰۳: ۱-۵ **TPV & NMV**

1 ای جان من خداوند را ستایش کن!  
ای تمام وجود من، نام مقدس او را سپاس بخوان.  
2 ای جان من، خداوند را ستایش کن!  
و مهربانیهای او را فراموش نکن.  
3 او تمام گناهان تو را می‌بخشد  
و همه بیماریهایت را شفا می‌دهد.  
4 تو را از دست مرگ می‌رهاند **TPV**  
و تاج محبت و رحمت را بر سرت می‌نهد!  
5 جان تو را به چیزهای نیکو سیر می‌کند  
تا همچون عقاب، جوانی تو تازه شود. **NMV**

Psalms 31:24 Be strong and let your heart take courage, all you who hope in the Lord. NASB

مزمور ۳۱: ۲۴ **NMV**

24 نیرومند باشید و دل قوی دارید،  
ای همه کسانی که برای خداوند انتظار می‌کشید.

Isa 61:3 ...[For He] will bestow on [us] a crown of beauty instead of ashes, the oil of joy instead of mourning, and a garment of praise instead of a spirit of despair. [We] shall be called oaks of righteousness, a planting of the Lord for the display of his splendor. NIV

اشعیا ۶۱:۳ **NMV**  
3 خداوند تاجی به عوض خاکستر به ما خواهد بخشید،  
روغن شادمانی به عوض سوگواری  
و ردای ستایش به جای روح یأس  
ما بلوطهای پارسایی  
و نهالهای خداوند خوانده خواهیم شد  
تا جلال او نمایان شود

Psalm 8<sup>1a</sup> O Lord, our Lord, how majestic is Your name in all the earth! NASB

مزمور ۸:۱ **NMV**  
1 ای یهوه، خداوندگار ما، چه شکوهمند است نام تو در سرتاسر زمین.

1Chron 29:11 Yours, O Lord, is the greatness and the power and the glory and the victory and the majesty, for all that is in the heavens and in the earth is Yours. Yours is the kingdom, O Lord, and You are exalted as head above all. ESV

اول تواریخ ۲۹:۱۱ **NMV & TPV**  
11 ای خداوند، عظمت و قدرت و جلال و پیروزی و شوکت از آن توست، زیرا هرآنچه در آسمان و زمین است متعلق به توست. ای خداوند، پادشاهی از آن توست، **NMV**  
و تو بر فراز همه سر برافراشته‌ای. **TPV**

Psalm 103<sup>22</sup> Praise the LORD, all His works everywhere in His dominion. NIV

مزمور ۱۰۳:۲۲ **TPV**  
22 ای همه مخلوقات خداوند،  
او را در سراسر قلمرواش بستایید.

Psalm 148<sup>13</sup> Let them praise the name of the LORD, for His name alone is exalted;  
His splendor is above the earth and the heavens. NIV

مزمور ۱۴۸:۱۳ **TPV**  
13 همه با هم نام خداوند را ستایش کنید،  
زیرا فقط نام او متعال،  
و شکوه و جلال او بالاتر از زمین و آسمان است.

Psalm 150<sup>6</sup> Let everything that has breath praise the LORD. NASB

مزمور ۱۵۰:۶ **NMV**  
6 هر چه جان دارد خداوند را ستایش کند!

How Great a Love -- محبت او چه عظیم است --

Psalm 96 <sup>4a</sup> For great is the LORD and most worthy of praise. NIV

مزمور ۹۶: ۴ **NMV**  
4 زیرا خداوند بزرگ است و به‌غایت شایان ستایش.

Psalm 100 <sup>5</sup> The LORD is good and His love endures forever; His faithfulness continues through all generations. NIV

مزمور ۱۰۰: ۵ **NMV**  
5 خداوند نیکوست  
محبتش جاودانی  
و وفاداریش نسل اندر نسل.

Psalm 95 <sup>6</sup>/Isaiah 43 <sup>7</sup> Come, let everyone who is called by His Name, whom He created for His glory, whom He formed and made, [let us] bow down in worship, let us kneel before the Lord our Maker. NASB

مزمور ۹۵: ۶ **NMV**  
اشعیا ۴۳: ۷ **NMV**  
7 ای کسانی که به نام او خوانده شده‌اید  
ای کسانی که برای جلال او آفریده شده‌اید  
ای کسانی که او شما را سرشته و ساخته است  
6 بیایید تا پرستش و سجده کنیم  
و در پیشگاه آفریننده خویش، خداوند، زانو زنیم

*ESV = The Holy Bible, English Standard Version Copyright © 2001 by Crossway Bibles, a division of Good News Publishers.*

*NASB = Copyright © 1960, 1962, 1963, 1968, 1971, 1972, 1973, 1975, 1977, 1995 by The Lockman Foundation*

*NLT = Holy Bible. New Living Translation copyright© 1996, 2004, 2007 by Tyndale House Foundation. Used by permission of Tyndale House Publishers Inc., Carol Stream, Illinois 60188. All rights reserved.*

*NIV = Holy Bible, New International Version®, NIV® Copyright © 1973, 1978, 1984, 2011 by Biblica, Inc.® Used by permission. All rights reserved worldwide.*

*PCB = Persian Contemporary Bible Copyright © 1995, 2005, 2018 by Biblica, Inc.® Used by permission of Biblica, Inc.® All rights reserved worldwide.*

*TPV = Today's Persian Version (TPV) © United Bible Societies, 2012.*

*NMV = Scripture quotations are from The New Millennium Version, copyright © 2014 by Elam Ministries. Used by permission. All rights reserved*